Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

VOS RENDEZ-VOUS
Imagination et Super Trouper for Abba le 21 juin !
p. 15

VOTRE VILLE
Les inscriptions périscolaires démarrent en juin
p. 27

VOS TALENTS
Karine Lyachenko, humoriste et femme libérée
p. 33

Toutes les infos de votre ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Sommaire

ÉDITORIAL
3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY
4 En mai

LE DOSSIER
9 T11 Express, une liaison directe entre Épinay et Le Bourget

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS
14 Voilà l'été, un rendez-vous festif avant les vacances / Une grande braderie en Centre-ville

15 Super Trouper for Abba et Imagination pour la Fête de la musique

16 L'exposition Projet Nature / Le Conseil Municipal des Enfants

17 Mystères à la mairie, 2e édition / Les rendez-vous des centres socioculturels

Associations
18 Les rendez-vous des associations

Spectacles
19 Les portes ouvertes du Conservatoire / Les derniers concerts de la saison au PMO / Les Renc'arts de juin de la MTD

Nos aînés
20 L'accueil de jour de la résidence Laure Éteneau / Le programme du Club Senior

Et aussi…
21 L'EMS fête la fin d'année / Les rendez-vous sportifs et festifs du CSME / La cérémonie du 18 juin

Jeunesse
22 Les rendez-vous du PIJ / Des collégiens formés aux premiers secours

23 « Beautiful Summer », les espaces Jeunesse fêtent l'été / Venez rencontrer Ramej Kassamaly

VOTRE VILLE
Actualités
24 La première pierre du futur dojo d'Orgemont est posée

26 Élections législatives : le scrutin aura lieu les 11 et 18 juin

27 Inscriptions périscolaires 2017-2018 : le calcul du quotient familial change cette année

Au quotidien
28 Opération « Tranquillité vacances » : vous pouvez vous inscrire

Développement durable
29 Qualité de l'air : un enjeu majeur de santé publique

Conseil municipal
30 Séance du 18 mai 2017

Travaux
31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ
32 Un tableau, un détail : zoom sur le triptyque *Pollution*

VOS TALENTS
33 Karine Lyachenko, humoriste et femme libérée

VIE PRATIQUE
34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE
38 Les tribunes politiques

AGENDA
39 Les rendez-vous en juin

EPINAY-SUR-SEINE

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • **Directeur de la publication** : Hervé Chevreau • **Rédactrice en chef** : Armelle Calippe • **Coordination et rédaction** : Clémentine Leyer • **Rédaction** : Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Netty Curiel, Éric Dumoulin, Julia Houillon • **Relecture et correction** : Alexis Gau • **Photo (DR)** : David Lebrun, Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet • **Réalisation et mise en page** : Luciole • **Impression** : RAS • **Tirage** : 23 300 exemplaires • **Distribution** : ISA Plus • **Dépôt légal** à parution • **Imprimé** avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.

IMPRIM'VERT

PEFC 10-31-1300
PEFC recyclé
Ce produit est issu de sources recyclées et contrôlées.
pefc-france.org

Éditorial

Ce mois de juin sera particulièrement chargé. Place tout d'abord à la convivialité. De très **nombreux rendez-vous festifs** sont en effet programmés dans les centres socioculturels, à la Maison du Théâtre et de la Danse ou encore à l'École Municipale du Sport. Sans oublier bien sûr l'exposition Projet Nature et le jeu Mystères à la mairie.

À noter également la première édition d'une grande braderie en Centre-ville le 2 juillet. **Mais le point d'orgue des semaines qui s'ouvrent sera, sans conteste, la Fête de la musique**. Avec cette année, un invité tout à fait exceptionnel, en l'occurrence le chanteur d'Imagination. Ce groupe anglais mythique des années 80 est à l'origine de hits inoubliables comme *Just an illusion* et *Music and lights.* Une sorte de retour vers le futur pour toute une génération…

> *« Avec le T11 Express, les deux gares de la ville sont reliées en 2 minutes chrono. »*

Autre moment fort, nettement plus sérieux celui-là : **le scrutin législatif des 11 et 18 juin prochains**. Tout aussi important que l'élection présidentielle, il contribuera à déterminer l'orientation de notre pays pour les cinq ans à venir. Je vous invite donc – comme à chaque échéance électorale – à vous rendre massivement aux urnes afin de faire entendre votre voix, quel que soit le bulletin que vous choisirez.

Last but not least, **la mise en service opérationnelle du Tram 11 Express** sur le tronçon Épinay-Le Bourget est prévue le 1er juillet. Cet événement marque l'aboutissement de très nombreuses années de travaux. Ce tram-train de dernière génération est la première ligne ferrée de banlieue à banlieue. Elle préfigure le futur réseau du Grand Paris Express. Et c'est à Épinay-sur-Seine qu'elle démarre ! **Les deux gares de la ville, la gare RER d'Épinay et la gare SNCF d'Épinay-Villetaneuse, sont désormais reliées en 2 minutes chrono**. Avec des trains toutes les 5 minutes en heures de pointe, vous pourrez également vous rendre à Stains, au parc de La Courneuve ou au Bourget en moins de 15 minutes. De quoi désenclaver encore un peu plus nos quartiers, desserrer l'étreinte automobile dans nos rues et renforcer ainsi l'attractivité de notre commune !

Très cordialement,

Hervé Chevreau
Votre Maire et Conseiller départemental
Hervé CHEVREAU @HerveChevreau hervechevreau

Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr
Epinay-sur-Seine @epinaysurseine epinaysurseine

25 AVRIL

Didier Gustin fait rire les seniors spinassiens

Cette année, les seniors spinassiens ont assisté au nouveau one-man-show de l'humoriste Didier Gustin. Invités par le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville, ils étaient nombreux à l'Espace Lumière, ravis de ce spectacle en forme d'hommage à Claude Nougaro et aux grandes voix de la chanson française.

30 AVRIL

Salle comble pour l'opéra *Brundibár*

Pour célébrer la Journée internationale du souvenir des victimes et héros de la Déportation, un opéra pour enfants était donné à l'Espace Lumière : *Brundibár.* Ce spectacle, tiré de l'œuvre de Hans Krása créée en 1943 dans le camp de concentration de Terezin, est le résultat d'un travail collectif réalisé par des écoliers, des collégiens et des élèves du Conservatoire. Une manière vivante de faire vivre la mémoire de cet épisode tragique.

Le matin, dans le square du 11 Novembre, la traditionnelle cérémonie du souvenir a réuni les élus, les habitants et des élèves de l'école Beth Israël pour un moment de recueillement.

Le préfet de la Seine-Saint-Denis en visite à Épinay-sur-Seine

Le maire Hervé Chevreau a accueilli Pierre-André Durand *(au centre)*, préfet de la Seine-Saint-Denis depuis septembre 2016, pour sa première visite à Épinay-sur-Seine. Il était accompagné de Nicole Isnard *(à gauche)*, sous-préfète de Saint-Denis. L'occasion pour les deux représentants de l'État et le maire d'échanger sur les grands projets en cours concernant la commune.

5 MAI

6 MAI

Jayne Gre'go, nouvelle miss carnaval de l'ADA

La miss carnaval 2017 a été élue lors d'une soirée de l'Amicale des Antillais (ADA) au Pôle Musical d'Orgemont. Ici, avec les autres candidates et les organisateurs de la soirée, ainsi que l'adjointe au maire Patricia Bastide *(3e en partant de la droite).*

8 MAI

En souvenir de la Seconde Guerre mondiale

Pour commémorer les 72 ans de la fin de la Seconde Guerre mondiale, une cérémonie a réuni les Spinassiens, les associations patriotiques, le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus dans le square de 11 Novembre. Kenza El Azzaoui a lu un discours au nom du Conseil municipal des jeunes. Des membres des centres socioculturels et de la chorale Ambiance ont également chanté ensemble, un moment intergénérationnel symbolique pour célébrer la paix.

Les maternels sous le feu des projecteurs, on craque !

170 enfants des centres de loisirs maternels sont montés sur la scène de l'Espace Lumière pour un spectacle de fin d'année autour du Père Castor. Dans le public, 300 autres enfants de maternelle et d'élémentaire et 300 parents. Rien que ça !

10 MAI

Les élus ont commémoré l'abolition de l'esclavage

Le 10 mai était célébré le 169e anniversaire de l'abolition de l'esclavage. Allée Aimé Césaire, devant la stèle érigée à la mémoire du poète et homme politique martiniquais, la cérémonie a rassemblé les Spinassiens, le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus, dont Vanessa Aït Mouffok, l'ancienne présidente de l'Amicale des Antillais qui a passé les rênes de l'association à Corinne Rosso *(à gauche du maire).*

+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Le maire en visite à Alcobendas, la ville jumelle espagnole d'Épinay

11-12 MAI

Le maire Hervé Chevreau s'est rendu à Alcobendas, en Espagne, pour inaugurer avec son homologue espagnol, Ignacio García de Vinuesa, une roseraie qui porte le nom d'Épinay-sur-Seine, située dans le jardin de la Vega. Le maire était accompagné d'Isabelle Tan *(4e en partant de la gauche)*, conseillère municipale, pour ce déplacement qui a également été l'occasion de discuter des projets qui lient les deux villes jumelées depuis 30 ans.

13-14 MAI

4 heures d'Épinay : la Seine s'anime le temps d'un week-end

C'était le retour des bolides des 4 heures d'Épinay sur la Seine ! Annulé l'an dernier à cause des inondations, l'événement – la 30e édition déjà ! – s'est déroulé cette année sous un grand soleil. Courses de F4, animations de jet-ski et de wakeboard, le public était nombreux à venir admirer le spectacle. De nombreuses associations spinassiennes étaient également présentes pour animer les berges.

Jeunesse en Seine : les pirates étaient sur les berges

Pendant le week-end des 4 heures, les jeunes ont pu profiter d'animations taillées sur mesure ! Des jeux l'après-midi pour les 12/15 ans et une soirée « Pirate des Caraïbes » pour les 18/25 ans.

13 MAI

Les notes de l'harmonie spinassienne enchantent l'église Notre-Dame-des-Missions

L'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine a donné un concert de musique classique autour de l'Europe en l'église Notre-Dame-des-Missions, devant un public de mélomanes ravis.

14 MAI

Les élèves du Conservatoire ont donné leur spectacle de fin d'année

Pour finaliser leur année de travail, les jeunes musiciens du Conservatoire étaient tous sur la scène de l'Espace Lumière. Apprendre à jouer devant un public et gérer son stress, ça aussi, ça s'apprend. Félicitations à tous !

Avec Ambiance, les Tamalou sont de retour !

Cette année, la joyeuse troupe de théâtre de l'association Ambiance, présidée par Jocelyne Petit, a fait revivre les Tamalou avec la pièce *Marcel, c'est moi !* En 1re partie, la chorale d'Ambiance a donné de la voix pour le plus grand plaisir du public.

19 MAI

Des jeunes Spinassiens à l'Arc de Triomphe pour le ravivage de la flamme

Les élèves d'une classe de l'école élémentaire Jean Jaurès 1 se sont rendus à l'Arc de Triomphe, accompagnés de leur enseignant, du premier adjoint au maire Patrice Konieczny, de l'adjoint au maire chargé des Anciens combattants Norbert Lison et de porte-drapeaux de l'Union Nationale des Combattants d'Épinay.

+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

19-20 MAI

Succès pour les Journées de la parentalité

Être accompagné pendant la grossesse, allaiter son bébé, trouver une solution pour faire garder son jeune enfant… de nombreux parents ou futurs parents ont pu échanger pendant deux jours avec des professionnels à l'occasion des Journées de la parentalité organisées par la Ville à l'Espace culturel. Temps fort des deux jours : le speed-meeting a réuni des dizaines d'assistantes maternelles et des parents qui ont pu trouver ainsi un mode de garde adapté à leurs besoins.

20 MAI

À La Source-Les Presles, tout un quartier en fête

Le soleil était au rendez-vous de la fête du quartier et le jardin des Presles a réuni de nombreux habitants de La Source-Les Presles le temps d'une journée.

Les danseurs et danseuses du Conservatoire montent sur scène

Sur la scène de l'Espace Lumière, les élèves du Conservatoire ont présenté un beau spectacle mêlant danse classique, contemporaine et modern jazz, le fruit d'une année de travail pour ces danseurs en herbe.

21 MAI

Les Haïtiens ont fêté leur drapeau

L'association Hibiscus Haïti, présidée par Guerdie Paul, a organisé une levée symbolique du drapeau haïtien à l'Espace culturel, en référence à la Fête du drapeau célébrée chaque 18 mai à Haïti. La cérémonie s'est déroulée en présence du maire Hervé Chevreau, du Consul général de Haïti Vilbert Belizaire, du consul Maguet Delva, et des élus délégués aux Associations, Brigitte Espinasse et Mohammed Cherfaoui.

Transports

Le T11 Express, une liaison directe entre Épinay et Le Bourget

1er juillet 2017 : on y est presque ! Dans un mois, le Tram 11 Express desservira les deux gares d'Épinay-sur-Seine offrant ainsi des correspondances avec la ligne C du RER, la ligne H du Transilien et le tramway T8. Ce nouveau tram-train permettra de rejoindre Le Bourget en 15 minutes. Le point, dans ce dossier, sur ce nouveau moyen de transport ainsi que les projets en cours et à venir pour mieux circuler dans le Grand Paris.

Transports

T11 EXPRESS, LA PREMIÈRE LIGNE DU FUTUR GRAND PARIS

Pour laisser circuler le Tram 11 Express, des nouvelles voies ont été construites et de gros travaux d'infrastructure ont été nécessaires. Les deux pôles gares de la ville, désormais reliés entre eux, ont également été profondément réaménagés.

Ce projet de rocade ferroviaire au nord de Paris remonte à plus de vingt ans. Ce fut l'une des toutes premières infrastructures lourdes de transport imaginées pour mieux relier les villes de banlieue à banlieue. À l'image des tramways, mis en service autour de Paris ces dernières années, mais en beaucoup plus rapide !

Cette ligne de tram-train ne fait pas partie du réseau du Grand Paris Express, qui se met en place actuellement, mais elle s'insère parfaitement dans le projet global de transport pour l'Île-de-France.

Un chantier de grande ampleur

Le chantier a débuté en 2010 et seul le premier tronçon est réalisé. Le Tram 11 Express est en effet censé être prolongé à l'est, jusqu'à Noisy-le-Sec, et à l'ouest, jusqu'à Sartrouville, mais la question du financement reste posée.

Le tram-train circulera sur deux voies nouvelles construites en parallèle de la ligne de fret de la grande ceinture. Les 11 km de voies ferrées relieront Épinay au Bourget via sept gares, dont trois nouvelles.

Faire barrage au bruit des trains

Des écrans acoustiques ont été installés le long d'une grande partie du tracé. Ils protégeront avant tout des bruits générés par les trains de marchandises, les rames du Tram 11 Express étant quant à elles peu bruyantes.

Le T11 Express roulera en moyenne à 50 km/h (contre 25 km/h en moyenne pour le tramway) et pourra transporter jusqu'à 250 personnes dans les rames neuves fournies par Alstom. 60 000 voyageurs sont attendus chaque jour sur cette nouvelle ligne.

AVEC LE T11 EXPRESS, COMPTEZ 2 MINUTES POUR RELIER LES DEUX GARES D'ÉPINAY !

La gare RER d'Épinay-sur-Seine

La gare d'Orgemont devient un pôle de correspondances T11 Express/RER C/tramway T8. Côté Orgemont, un bâtiment a été construit pour accueillir la gare du T11 Express, ainsi qu'un parvis piéton qui donne sur la rue du 8 mai 1945. Pour faciliter le déplacement des piétons, deux rampes d'accès sont désormais ouvertes pour passer d'Orgemont au Centre-ville sans traverser la gare.

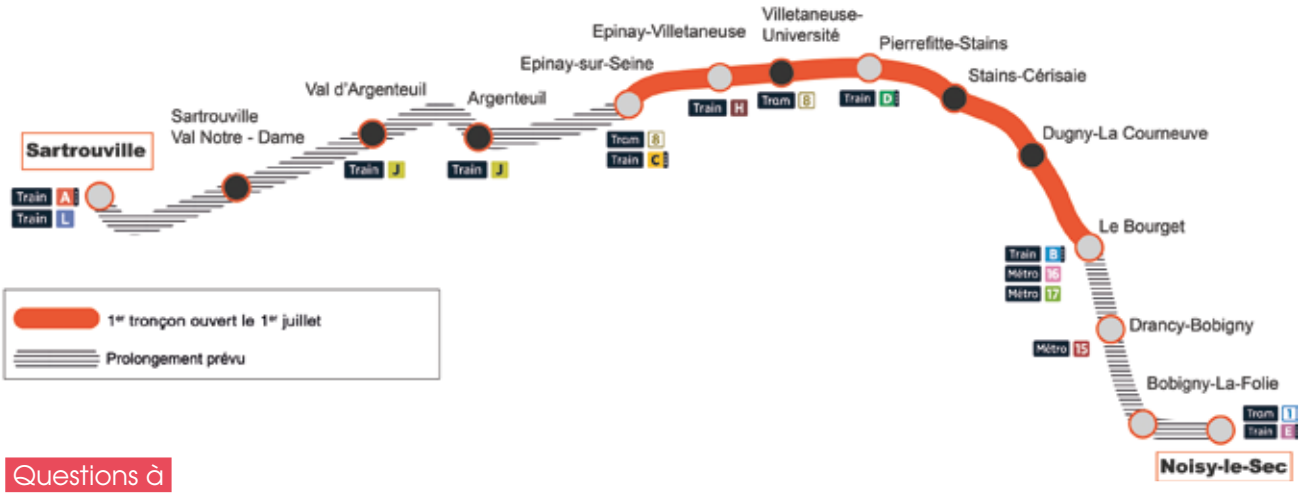
La gare SNCF d'Épinay-Villetaneuse

La gare d'Épinay-Villetaneuse devient un pôle de correspondances T11 Express/Transilien ligne H. Le nouveau bâtiment voyageurs est accessible par le pont des Trois Communes, en surplomb des nouvelles voies. Depuis le printemps, l'entrée de la gare côté Épinay et la place des Arcades sont en travaux. Le parvis côté Villetaneuse sera quant à lui rénové à partir de cet été.

+ d'infos sur **www.tram11express.fr**

Tram 11 Express

LE PROJET DE **PROLONGEMENT**



Questions à

STÉPHANE BEAUDET, VICE-PRÉSIDENT AUX TRANSPORTS À LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

La Région est la collectivité compétente pour l'organisation des transports en commun. Rencontre avec le vice-président chargé des Transports, élu au Conseil régional, Stéphane Beaudet.

La nouvelle ligne T11 Express est la première ligne de banlieue à banlieue. Est-ce l'avenir ? Sera-t-elle prolongée ?

S. B. : « Cette nouvelle liaison permet de nombreuses correspondances, elle remplit ainsi son rôle de rocade dès sa mise en service et démontre l'intérêt de ces lignes pour les habitants de la petite couronne. Les études des prolongements à l'est et à l'ouest sont en cours afin de rechercher les itinéraires et les infrastructures les plus pertinents. À ce stade, il est trop tôt pour donner des échéances réalistes. »

Concernant le Grand Paris Express, où en est-on concrètement ?

S. B. : « Le futur réseau de transports du Grand Paris Express avance selon le calendrier initial. Toutes les lignes sont aujourd'hui déclarées d'utilité publique et les travaux sont engagés sur la ligne 15 sud. Le travail se poursuit avec l'ensemble des partenaires sur les interconnexions possibles avec le réseau existant. »

Avec 53 400 voyageurs par jour, la fréquentation du tramway T8 est en progression. Comment expliquez-vous ce succès ?

S. B. : « En Île-de-France, et principalement en zone dense, le besoin de déplacement est tel que l'ouverture d'une ligne nouvelle connaît toujours un succès, car le renforcement du maillage du réseau francilien offre davantage de possibilités de déplacements par les transports en commun. Les pratiques de mobilité sont en pleine mutation. Les transports publics suivent ces évolutions et s'adaptent, et leur fréquentation devrait logiquement continuer à croître. »

Le prolongement du T8 au sud vient d'être acté par le Stif*. Quand sont prévus les travaux ?

S. B. : « Effectivement, le principe de ce prolongement est acté, ce qui est une bonne nouvelle pour le territoire qui poursuit son développement. C'est un processus de plusieurs années qui vient de s'enclencher, avec une enquête publique qui devrait déboucher sur la déclaration d'utilité publique. C'est après cette étape décisive que les études opérationnelles seront menées et que le calendrier de travaux et de mise en service sera connu avec précision. »

* Syndicat des Transports d'Île-de-France

LA NOUVELLE LIGNE DU **TRAM 11 EXPRESS**

–TERMINUS–
ÉPINAY-SUR-SEINE

RER C T 8
BUS 11 - 37 - 237 - 238 - 261 - 138 - 361
N 51

Le Pôle Musical d'Orgemont
Le cinéma Méga CGR
Le futur dojo

SARTROUVILLE

Villetaneuse-Université
T 8 BUS 256 - 361
L'Université Paris 13

Épinay-Villetaneuse
H BUS 15 - 37 - 156 - 356 - 361
N 51

La Maison du Théâtre et de la Danse
Le Conservatoire de Musique
Le Canyon
Le gymnase Romain Rolland

Le T 11 **Express** reliera Épinay-sur-Seine au Bourget en **15 min**

7 gares desservies dont les 2 gares spinassiennes : la gare SNCF et la gare RER qui seront reliées en **2 min !**

1 train toutes les **5 min** en heures de pointe, toutes les **10 min** en heures creuses

Cette ligne fonctionnera de **5 h** à **1 h** du matin

250 passagers par rame
90 places assises

Correspondances avec :

RER **B, C et D**

H

T **5, 8**

Accès avec le **pass Navigo** (zone 3) ou avec un titre de transport spécifique acheté aux automates

Pierrefitte-Stains

RER D T 5

BUS 150 - 268 - 337 - 361 N 44

Les Archives nationales

Stains-La Cerisaie

BUS 150 - 250 - 252 - 253 - 255 N 43

Le parc départemental Georges Valbon parc de La Courneuve

La clinique de l'Estrée

L'Université Paris 8 (Saint-Denis)

Dugny-La Courneuve

BUS 249 - 610

Le parc départemental Georges Valbon - parc de La Courneuve

Le parc des expositions Paris-Le Bourget

Le Musée de l'Air et de l'Espace

L'aéroport du Bourget

–TERMINUS– LE BOURGET

RER B

BUS 133 - 143 - 146 - 152 - 607 - 609 - 610 - 703 N 42

Le parc des expositions Paris-Le Bourget

Le Musée de l'Air et de l'Espace

L'aéroport du Bourget

Pour rejoindre l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle, prendre le RER B au Bourget : il faut compter 30 minutes environ pour accéder à la station « Aéroport Charles de Gaulle 1 » (terminal 1 accessible via la navette automatique CDGVAL / terminal 3 accessible directement) ou à la station « Aéroport Charles de Gaulle 2 » (terminal 2).

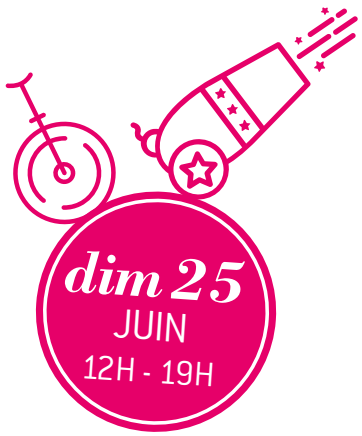
NOISY-LE-SEC

TRAMWAY T8 : **RAPPEL À LA VIGILANCE**

Mis en service fin 2014, le tramway T8 est totalement intégré dans la ville qu'il traverse d'Orgemont à La Briche. Avec le temps, les usagers et les piétons ont baissé leur garde au moment de traverser les voies du tramway. Sept accidents de personnes, dont un mortel, sont à déplorer en 2016 (contre un en 2015). Il s'agit donc pour chacun de rester vigilant au moment de traverser les voies du T8 et de respecter la signalisation « stop » quand elle s'allume.

Festivités

VOILÀ L'ÉTÉ !



En toute logique, dimanche 25 juin, une très belle journée ensoleillée vous attend. Le parc fait son cirque ! Profitez-en en famille de 12 h à 19 h. Des animations en tous genres, plusieurs manèges et des concerts sont au programme dans le parc de l'Hôtel de Ville.

Pour les enfants, c'est ambiance cirque

Si vos petits rêvent d'apprendre à jongler, à faire des tours de magie ou quelques acrobaties, les ateliers circassiens qui seront proposés devraient répondre à leurs attentes. Mais s'ils préfèrent un tour de manège, une balade à poney ou en calèche, aucun souci il y en aura aussi. Ainsi qu'un stand de pêche à la ligne avec A Chat Malin et un autre de jeux de société avec Spi'Ludik.

Pour les plus grands, c'est musique et danse

Les grands enfants et leurs parents pourront profiter, quant à eux, d'espaces détente et de concerts programmés tout au long de la journée. Le PMO a sollicité ses meilleurs combos avec les Débranchés, le PMO Soul Session et le PMO Social Club. Tout au long de l'après-midi, vous pourrez vous laisser tenter grâce aux stands de restauration.

→ ***Entrée libre** pour les concerts - Tarifs : 1 € la carte de 4 activités incluant ateliers cirque, manège, jeux de société / pour le poney : 2 € le tour / pour la pêche à la ligne : 1 € / pour le maquillage : 2 €*

⊕ Le programme en détail sur **www.epinay-sur-seine.fr**

UNE GRANDE BRADERIE EN CENTRE-VILLE

Dimanche 2 juillet, une braderie s'installe le temps d'une journée en Centre-ville. De la rue de Paris à la rue Lacépède en passant par l'avenue de Lattre-de-Tassigny, près de 500 stands proposeront toutes sortes de produits. La concurrence sera rude et les prix des plus serrés ! Venez donc faire de bonnes affaires à deux pas de chez vous. Vous trouverez des vêtements, des chaussures, des produits d'entretien, des produits de beauté, des bijoux, des accessoires en tous genres…

À noter également, pour ce 1er dimanche de soldes, le centre commercial L'Ilo sera exceptionnellement ouvert.

→ ***De 8h à 19h dans les rues de Paris, Lacépède et avenue de Lattre-de-Tassigny - Tél.** 01 49 71 98 27*

JUST AN ILLUSION...

Non, vous ne rêvez pas, le groupe anglais de disco-funk **Imagination** vient fêter la musique le mercredi 21 juin, dans le parc de l'Hôtel de Ville ! En première partie c'est **Super Trouper for Abba** qui entamera cette soirée résolument années 70/80.

—

Dès 19 h 30, le public sera accueilli dans le parc par l'ambiance dance floor* d'une soirée disco. Pour les gourmands, un stand de restauration s'installera afin de satisfaire tous les appétits.

À 20 h, Super Trouper for Abba ouvre le « bal »

Le groupe reprendra les standards pop du groupe suédois le plus connu au monde : ABBA ! Ainsi, vous pourrez danser sur *Gimme ! Gimme !* *Gimme !* Vous entendez ce refrain résonner dans votre mémoire, n'est-ce pas ? Mais il y en a bien d'autres : *Mama mia, Dancing queen* ou *Waterloo* seront aussi de la partie.

À 21 h, place au groupe Imagination !

Le chanteur vient en chair et en os pour un concert exceptionnel à l'occasion de la Fête de la musique. Dans les années 80, ce groupe anglais est à l'origine d'incroyables tenues, mais surtout, de hits inoubliables comme *Just an illusion* et *Music and lights.* Imagination a été l'un des groupes majeurs de la fin du XX[e] siècle. Il sera à Épinay-sur-Seine le 21 juin !

** Piste de danse*

→ *Dans le parc de l'Hôtel de Ville* ***Gratuit*** *- Renseignements au* ***01 49 71 98 27***

ON FÊTE LA MUSIQUE À LA MÉDIATHÈQUE COLETTE

Samedi 17 juin, à 15h, la médiathèque Colette organise un concert à l'occasion de la Fête de la musique et accueille des talents locaux. Les musiciens et chanteurs, dès 12 ans, ont participé à un casting en mai et ils ont carte blanche pour vous séduire le 17 juin… C'est tout public, venez nombreux !

→ *Médiathèque Colette (49, rue de Paris) -* ***Gratuit***

Projet Nature

UN CHEMIN VERS L'ÉCOCITOYENNETÉ

Du 16 juin au 6 juillet, se tiendra l'édition 2017 de l'exposition autour du Projet Nature. 435 élèves des écoles maternelles et élémentaires ont réalisé 15 projets portant sur cinq thématiques.

Quoi de mieux que l'expérimentation et la manipulation pour aider nos jeunes pousses à adopter l'esprit écolo ? Grâce aux travaux sur des thèmes tels que la faune et la flore, l'eau, les déchets et les énergies, les élèves spinassiens sont sensibilisés aux enjeux environnementaux.

Anne Viallatoux, intervenante scientifique qui travaille depuis plusieurs années avec la Ville sur le Projet Nature, a accompagné les enseignants et leur classe tout au long de l'élaboration des différents projets.

L'exposition, sous forme de panneaux, de maquettes, de sculptures, de mini-jardins ou autres productions, est le résultat de ce travail mené par les élèves spinassiens, toujours aussi passionnés par les questions d'environnement.

→ *Rendez-vous dans le hall de l'Hôtel de Ville, aux heures d'ouverture*
***Entrée libre** - Ne manquez pas le **vernissage** le vendredi 23 juin à 18h*

2 rendez-vous POUR NOS JEUNES CITOYENS

LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS VA VOUS SURPRENDRE !

Vendredi 16 juin, de 18h30 à 20h à l'Espace culturel, les 64 jeunes du Conseil Municipal des Enfants (CME) vous présenteront le résultat des projets réalisés au cours de l'année écoulée.

Élèves en CM1 et CM2, ils ont été élus par leurs camarades d'école en octobre dernier et lors de quinze réunions les mercredis, ils ont élaboré trois projets citoyens pour les jeunes Spinassiens.

Cette année, il était question de se familiariser avec les nouvelles technologies par la découverte de la programmation d'objets connectés et de l'électronique, d'étudier « la nature, la culture et la nourriture » à la Ferme des cultures du monde, complété par l'élaboration d'un questionnaire avec la start-up Vooter sur le thème de l'écocitoyenneté, ou encore de s'initier à l'escalade.

Venez découvrir le fruit de la réflexion de nos plus jeunes élus !

→ *Espace culturel (8, rue Lacépède)*
Entrée libre

Mystères à la mairie

DÉCOUVREZ LES SECRETS ET MYSTÈRES DE L'HÔTEL DE VILLE

Pour la 2e année consécutive, la Ville organise un événement ludique et familial à l'occasion de la Journée internationale des archives : Mystères à la mairie. Venez mener l'enquête en famille ou entre amis, le vendredi 9 juin à 19 h.

L'Hôtel de Ville regorge de secrets plus ou moins bien gardés. Que diriez-vous de mener votre enquête pour qu'ils vous soient enfin révélés ?

Destiné à tous les publics, cette soirée ludique vous entraînera à travers l'histoire et le patrimoine du bâtiment. Une mallette d'indices sera remise à chaque équipe. Il faudra répondre aux énigmes, trouver le code, découvrir le trésor…

En somme, une enquête bien ficelée à apprécier en bonne compagnie. De nombreux lots sont à gagner et la soirée se terminera par un cocktail convivial offert à tous les participants.

→ ***Gratuit** mais réservation indispensable avant jeudi 8 juin au **01 49 71 98 18** ou par mail : laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr*

Jouez avec les Archives !

LES RENDEZ-VOUS DES **CENTRES SOCIOCULTURELS**

Les vendredis musicaux des Écondeaux

Vendredis 9 et 30 juin, les Terrasses musicales du centre socioculturel des Écondeaux s'installent sur le parvis de 18 h 30 à 20 h 30. Au programme des deux soirées : Les Débranchés, un groupe du PMO, et un apéritif partagé. Le CSC s'occupe des boissons, et vous ?

→ *Centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) - Renseignements au **01 48 26 50 11***

Orgemont, village européen

Samedi 24 juin, la fête de quartier d'Orgemont célèbre les 60 ans de l'Union européenne. Au programme : un tournoi de foot le matin à partir de 9 h dans le parc central d'Orgemont, un défilé en musique à 13 h au départ de l'annexe du centre socioculturel (28, route d'Argenteuil) vers le parc central en passant par la rue de Marseille, puis à partir 14 h, la fête et ses nombreuses animations dans le parc. La journée sera clôturée en musique par un concert à 19 h 30.

→ ***Réservation conseillée pour plusieurs animations, renseignements auprès du centre ou au **01 48 41 96 39***

Mardi 13 juin, à 16 h, 120 enfants des ateliers d'Accompagnement Éducatif Périscolaire (AEPS) montent sur la scène du PMO pour présenter une création originale sur la planète en danger.

→ *Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Gratuit, réservation vivement conseillée au **01 48 41 96 39***

Associations

YVES AUBRY À L'HONNEUR DU SALON DE PRINTEMPS DE L'UAE

Jusqu'au samedi 17 juin, venez découvrir les œuvres des artistes spinassiens de l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) à l'occasion du 59e salon de printemps. Cette année, l'invité d'honneur n'est autre qu'Yves Aubry, un peintre talentueux dont les œuvres incitent à l'optimisme et à la joie de vivre. Le vernissage aura lieu **samedi 10 juin** à 18h30. Venez nombreux !

→ *Ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville) de 13h30 à 19h - **Entrée libre** - **Tél.** 06 61 15 69 27*

UNE PREMIÈRE EXPOSITION POUR LES AMIS DES ARTS

Ce mois-ci, l'art est décidément à l'honneur ! Une autre association spinassienne d'arts plastiques, Les Amis des arts, organise elle aussi une exposition **du mercredi 21 au mercredi 28 juin** à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Les membres de l'association y exposeront leurs créations. Découvrez-les le **jeudi 22 juin,** à l'occasion d'un cours d'initiation au dessin de 14h30 à 17h30 (ouvert à tous).

→ *Ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville) de 11h à 19h - **Entrée libre** - **Tél.** 06 12 57 39 75*

L'AGO INVITE LE GROUPE AKUGASASY POUR SON SHOW DE FIN D'ANNÉE

Samedi 24 juin, retrouvez l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO), à 20h30 à l'Espace Lumière, pour son gala de fin d'année, intitulé *Le Tableau noir.* En première partie, l'association a invité le groupe de reggae soul Akugasasy. Cette soirée s'annonce rythmée. N'hésitez pas à réserver vos places !

→ *Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) - **Tarifs** : 5 € en prévente, 6 € sur place - Réservations au **06 01 02 07 59***

ARCANA EN CONCERT AVANT L'ÉTÉ

Dimanche 25 juin, à 17h à l'Espace Lumière, venez écouter les élèves de l'association Arcana, tous sur scène pour le spectacle de fin d'année sur le thème de Paris.

→ *Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) - **Entrée libre** sur réservation au **06 71 84 27 86***

UNE BRADERIE AVEC **ÉPIN'AIDE**

Du lundi 5 au vendredi 9 juin, l'association Épin'aide organise une braderie dans son local, de 10h à 17h. Les sommes collectées serviront à financer les actions caritatives menées par les bénévoles sur la ville d'Épinay-sur-Seine.

→ *Le local de l'association est situé 134, avenue de la République - **Entrée libre** - **Tél.** 09 52 39 23 64*

Conservatoire de Musique et de Danse

CHANTER, JOUER OU DANSER, C'EST AU CONSERVATOIRE !

Du lundi 19 au samedi 24 juin, le Conservatoire organise une semaine portes ouvertes. Si vous êtes amateur de musique ou de danse et que vous ou vos enfants souhaitent passer à la pratique, la semaine portes ouvertes est faite pour vous. En effet, c'est l'occasion de pénétrer dans le Conservatoire, de découvrir et d'assister à ses cours, de rencontrer les professeurs... Alors n'hésitez pas à pousser les portes de ce lieu d'apprentissage et d'éducation artistique, son équipe vous attend !

– ***Pour la musique**, rendez-vous au Conservatoire (79, avenue Jean Jaurès), du lundi au vendredi de 17h à 19h et samedi de 10h à 12h.*
– ***Pour la danse**, rendez-vous au studio de danse (7, rue Mulot) mardi 20 juin de 17h30 à 19h30 (modern jazz) et mercredi 21 juin de 13h30 à 18h (classique et contemporaine).*

Les inscriptions

Du 22 juin au 5 juillet : réinscriptions des anciens élèves

Du 4 au 6 septembre : inscriptions des nouveaux élèves

→ *Renseignements au **01 48 26 89 52***

INSCRIPTIONS 2017-2018 : CHANGEMENT DE CALCUL DU QUOTIENT FAMILIAL

Le mode de calcul du quotient familial par la Ville évolue afin d'être plus lisible et plus équitable pour les Spinassiens. Les activités du Conservatoire, de la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD) et du Pôle Musical d'Orgemont (PMO) sont concernées.

→ *Pour connaître votre nouveau quotient familial, lire en page 27*

MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE : LES RENC'ARTS DE JUIN

Du 6 au 17 juin, vous avez Renc'art à la Maison du Théâtre et de la Danse. Apprentis danseurs, comédiens ou circassiens vous présenteront la création qui les a tenus en haleine toute l'année durant. Avec un artiste professionnel, tous ont travaillé, répété, appris à bouger, à danser et à jouer… Vous pourrez découvrir et apprécier leur talent sur scène !

→ ***Gratuit - Renseignements au 01 48 26 45 00***

Les inscriptions
Du 20 au 23 juin : réinscriptions
Du 5 au 9 septembre : inscriptions des nouveaux élèves

PÔLE MUSICAL D'ORGEMONT : AVEC LES JAM, JOUER, ÉCOUTER, PARTAGER !

Mardi 4 juillet, à 19h30, le Pôle Musical d'Orgemont vous invite à la dernière jam session de la saison. En formule cabaret, la salle du PMO vous accueille gratuitement pour jouer de votre instrument, écouter un concert et partager un repas. La soirée démarre sur du jazz fusion groove avec un groupe de musiciens pros. Elle se poursuit sur un bœuf. Et pendant ce temps, le public pourra déguster quiches, tartes, pizzas et boissons proposées par l'AGO.

Les autres rendez-vous du PMO :

Samedi 10 juin à 20h : concert des élèves chanteurs avec des reprises pop rock et variétés
Samedi 1er juillet à 20h30 : concert des élèves toutes disciplines avec des reprises pop rock et variétés

→ *PMO (1, rue de la Tête Saint-Médard) - **Gratuit** - Renseignements au **01 48 41 41 40***

Les inscriptions (et les réinscriptions) :
Du 4 au 9 septembre : inscriptions pour tous les ateliers du PMO

Nos aînés

Accueil de jour

UN ACCUEIL DE JOUR OUVERT TROIS FOIS PAR SEMAINE

Depuis quatre ans, la résidence Arpavie Laure Éteneau (ex-Arpage) propose un accueil de jour, limité à 10 places, aux personnes âgées atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'autres troubles cognitifs et nécessitant un accompagnement quotidien.

C'est dans une ambiance chaleureuse que les personnes âgées, accueillies dans cet établissement en journée, participent à des ateliers mêlant créativité, bien-être, chant et musique. Ces activités ont pour objectif de maintenir au mieux les capacités cognitives (mémoire, réflexion) des personnes en perte d'autonomie tout en soulageant les proches-aidants.

N'hésitez pas à prendre contact avec l'établissement si vous souhaitez vous informer sur les modalités d'admission et les aides financières.

→ *Résidence Arpavie Laure Éteneau (3, rue de Paris) - **Tél.** 01 42 35 55 39*

ATTENTION AUX ARNAQUES !

Attention, ce type de documents n'est jamais diffusé par la mairie : ils cachent toujours une arnaque, il faut les jeter et ne pas appeler les numéros indiqués !

VOS NUMEROS UTILES DANS VOTRE VILLE

SPÉCIALISTE OUVERTURE DE PORTES

MAIRIE	39 75
POLICE	17
SAMU	15
POMPIERS	18
SOS MÉDECIN	36 24
INFO SNCF	36 35
PLOMBIER	01 40 40 04 00
VITRERIE	01 42 40 89 00
ASSAINISSEMENT	01 42 40 34 42
RIDEAU MÉTALLIQUE	01 42 40 88 99
ÉLECTRICITÉ	01 42 40 89 00
EDF	08 10 32 26 90
PANNE CHAUDIÈRE	01 42 40 88 99
CANALISATIONS BOUCHÉES	01 42 40 34 42
SERRURIER	01 40 40 04 00
VOLET ROULANT	01 42 40 88 99
OUVERTURE DE PORTES	01 40 40 04 00
DERATISATION	01 42 40 89 00
SOS CAMBRIOLAGE	01 42 40 34 42
CHANGEMENT SERRURE	01 40 40 04 00

TARIFS AGRÉÉS ASSURANCES

LES ACTIVITÉS DU **CLUB SENIOR**

• **Jeudi 1er juin :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)

• **Vendredi 2 juin :**
Matin : atelier informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : atelier tablette numérique / relaxation

• **Lundi 5 juin :** férié

• **Mardi 6 juin :** danse de salon

• **Mercredi 7 juin :** atelier « bien vieillir » : faites de vieux os

• **Jeudi 8 juin :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)

• **Vendredi 9 juin :**
Matin : atelier informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : atelier informatique et mails

• **Lundi 12 juin :** jeux de société

• **Mardi 13 juin :** chant

• **Mercredi 14 juin :** atelier « bien vieillir » : dormir quand on n'a plus 20 ans

• **Jeudi 15 juin :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)

• **Vendredi 16 juin :**
Matin : atelier informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : atelier tablette numérique / relaxation

• **Lundi 19 juin :** jeux de société

• **Mardi 20 juin :** danse country

• **Mercredi 21 juin :** atelier « bien vieillir » : le médicament, un produit pas comme les autres / atelier de confection de cup cakes

• **Jeudi 22 juin :** journée au Tréport

• **Vendredi 23 juin :**
Matin : atelier informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : test sur les tablettes numériques / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)

• **Lundi 26 juin :** jeux de société

• **Mardi 27 juin :** danse madison

• **Mercredi 28 juin :** atelier « bien vieillir » : de bonnes dents pour très longtemps

• **Jeudi 29 juin :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)

• **Vendredi 30 juin :**
Matin : atelier informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : test sur les tablettes numériques / relaxation

→ *Club Senior*
15, avenue de la République
Tél.** 01 58 34 69 88 - **Adhésion gratuite

→ *Ouvert du **lundi au jeudi** de 13h30 à 17h30, le **vendredi** de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30*

Et aussi…

École Municipale du Sport

C'EST LA FÊTE DU SPORT AVEC L'EMS !

Samedi 17 juin, de 8 h 30 à 18 h 30, l'École Municipale du Sport fête la fin d'année avec tous les élèves et leurs parents. Au sein de l'Espace Lumière et au Parc Municipal des Sports, des démonstrations des différentes activités de l'EMS auront lieu, ainsi que des parcours sportifs. Une occasion conviviale de finir l'année sur une note sportive.

→ *Renseignements au **01 49 71 32 82***

LE CLUB SPORTIF MULTISECTIONS D'ÉPINAY VOUS DONNE RENDEZ-VOUS

• **Samedi 10 juin, de 8 h à 18 h :** tournoi d'échecs ouvert à tous, au gymnase du Parc Municipal des Sports (salle Hédiard) ;

• **Samedi 17 juin, de 14 h à 17 h :** fête de la section judo du club, au gymnase Romain Rolland ;

• **Vendredi 30 juin, à 19 h 30 :** le club omnisports spinassien organise, à l'Espace Lumière, une soirée des mérites sportifs avec tous ses adhérents. Si vous êtes membre du CSME, contactez votre responsable de section. Sinon, vous pouvez quand même réserver des places avant le 15 juin (dans la limite des places disponibles).

→ *CSME (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) - **Tél.** 01 42 35 06 42*

EN MÉMOIRE DE L'APPEL DU 18 JUIN

Samedi 17 juin, à 10 h sur la place de la Nouvelle Gare (RER), les Spinassiens sont attendus pour commémorer l'appel lancé par le général de Gaulle le 18 juin 1940, en présence du maire, des élus et des associations patriotiques.

À noter, l'ACUF recherche un ou une jeune porte-drapeau. Si vous êtes intéressé, contacter Patrice Saidonni (***tél.** 01 48 26 12 56*) ou venez le rencontrer à l'occasion de cette cérémonie patriotique.

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

• **Mercredis 7 juin et 5 juillet, à 10 h :** venez partager un café entre parents.

• **Mardi 13 juin, à 14 h :** initiation aux massages avec votre bébé et/ou votre jeune enfant.

• **Jeudi 15 juin, à 9 h 15 :** « Parcours maternité », informations sur l'accès aux droits et la santé pour les futurs et jeunes parents.

Attention ! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ ***Tél.** 01 49 71 42 64*

Jeunesse

Point Information Jeunesse

LES DERNIERS RENDEZ-VOUS AVANT L'ÉTÉ

Zoom sur les préjugés, les stéréotypes et l'identité

Mercredi 7 juin, de 15h à 17h, à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles, le Point Information Jeunesse (PIJ) organise une permanence sur les préjugés, les stéréotypes et l'identité en partenariat avec le MRAP.

Vacances pour tous et jobs d'été

Mercredi 21 juin, de 14h à 16h, à l'Espace Info Jeunes, le PIJ organise un après-midi thématique sur les vacances d'été, afin d'inciter les jeunes Spinassiens à partir en France ou à l'étranger grâce à des chantiers humanitaires ou au réseau des auberges de jeunesse. Pour ceux qui cherchent un job d'été, des offres d'emplois sont affichées à l'Espace Info Jeunes.

→ *Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) - **Entrée libre** - **Tél.** 01 49 71 35 00*

Premiers secours

DES COLLÉGIENS APPRENNENT LES GESTES QUI SAUVENT

Depuis sept ans, la Fondation Jeunesse Feu vert (FJFV) initie aux premiers secours des élèves de 3e du collège Roger Martin du Gard, en partenariat avec le Centre français de secourisme. Rencontre avec Himmel Bazolo, éducateur à la FJFV, qui assure les formations.

Qui peut y participer ?

H. B. : « Cela ne concerne que les élèves de 4e et 3e qui sont déjà très nombreux à vouloir participer. À la rentrée scolaire, les jeunes doivent s'inscrire sur une liste pour être ensuite tirés au sort. Afin qu'un grand nombre puisse s'essayer aux gestes de premiers secours, nous proposons quatre sessions dans l'année. Chaque participant repart avec le certificat Premiers Secours Civiques niveau 1 à la fin de la session. »

Que souhaitez-vous transmettre à ces jeunes ?

H. B. : « Je veux leur donner la possibilité d'agir, en tant que citoyen, face à un problème. Ils peuvent être confrontés dans leur quotidien à une situation qui demande des gestes de premiers secours. Avec le service Prévention de la Fondation Jeunesse Feu Vert, et son directeur Yann Bourhis, nous souhaiterions élargir ce projet avec les jeunes sur le quartier. »

→ *Fondation Jeunesse Feu vert (35, avenue de Lattre-de-Tassigny) **Tél.** 01 48 23 34 42*

→ *Et aussi avec la Fondation Jeunesse Feu vert : découvrez le travail des jeunes Spinassiens de l'atelier d'écriture et de musique de l'Atelier d'O.R.G à l'occasion d'un show-case samedi 1er juillet, à 14h30, à la médiathèque Colette.*

Pour préparer l'été

C'EST L'HEURE DU BEAUTIFUL SUMMER

Samedi 17 juin, de 17h à 20h, ne manquez pas le traditionnel Beautiful Summer. Les équipes de chaque espace Jeunesse, vous attendent pour fêter l'été !
Au programme : des jeux, des animations et un barbecue pour partager un moment convivial.

Quant à l'équipe de l'Espace Info Jeunes, elle vous attend **mercredi 28 juin,** de 16h à 19 h, pour une rétrospective des actions et la présentation des projets à venir, ainsi que pour partager une collation.

→ *Renseignements auprès de l'espace Jeunesse de votre quartier ou de l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris)*

VOS RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Des questions, des idées ? Envie de faire bouger votre quartier ? Ramej Kassamaly, élu à la Jeunesse, vous attend dans votre espace Jeunesse, de 17h à 19h :

- **à l'espace Jeunesse d'Orgemont :** mardi 13 juin
- **à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles :** mardi 20 juin
- **à l'espace Jeunesse des Écondeaux :** mardi 27 juin

→ *Plus d'infos au **01 49 71 89 03** ou dans votre espace Jeunesse*

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

12/17 ANS

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

Vendredi 9 juin

Envie de vous initier à la plongée ? Votre espace Jeunesse vous offre un baptême de plongée au club de Saint-Denis.

→ ***Tarif** : gratuit - **Rendez-vous** à 19h à l'espace Jeunesse des Écondeaux - **Sortie** de 20h30 à 23h15*

Samedi 10 juin

Initiation au motocross au club de Serris dans le Val-de-Marne.
Qui sera le meilleur pilote ?

→ ***Tarif** : 10,50 € - **Rendez-vous** à 12h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - **Sortie** de 14h à 17h*

Mercredi 14 juin

Pour les amateurs de glisse, direction la base de loisirs de Buthiers pour essayer le simulateur de vagues. Sensations fortes garanties !

→ ***Tarif** : 3 € - **Rendez-vous** à 14h30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont **Sortie** de 14h30 à 18h*

Mercredi 21 juin

Visitez le parc du Château de Versailles en Segway®, debout sur deux roues, avec un guidon ! Une façon originale de découvrir ce patrimoine.

→ ***Tarif** : 7,50 € - **Rendez-vous** à 14h à l'espace Jeunesse du Centre-ville - **Sortie** de 14h à 19h30*

INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont
31, rue de Marseille
***Tél.* 01 48 41 50 07**
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux
Parc de la Chevrette
***Tél.* 01 49 71 02 19**
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville
5, rue Gilbert Bonnemaison
***Tél.* 01 48 21 41 02**
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles
7, rue François Couperin le Grand
***Tél.* 01 42 35 33 43**
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Orgemont

LE DOJO SORT DE TERRE !

Rue de Strasbourg, au cœur du quartier d'Orgemont, un nouvel équipement sportif est en construction depuis février dernier. Dédié à la pratique des arts martiaux, il ouvrira ses portes en septembre 2018.

Mercredi 3 mai, le maire Hervé Chevreau, entouré de son adjointe aux Sports, Samia Azzouz, et de Manon Laporte, conseillère régionale, a posé la première pierre du nouveau dojo d'Orgemont. Ils étaient accompagnés de Karim Brahmi, le président du Judo-Club d'Orgemont, et de plusieurs jeunes judokas du club !

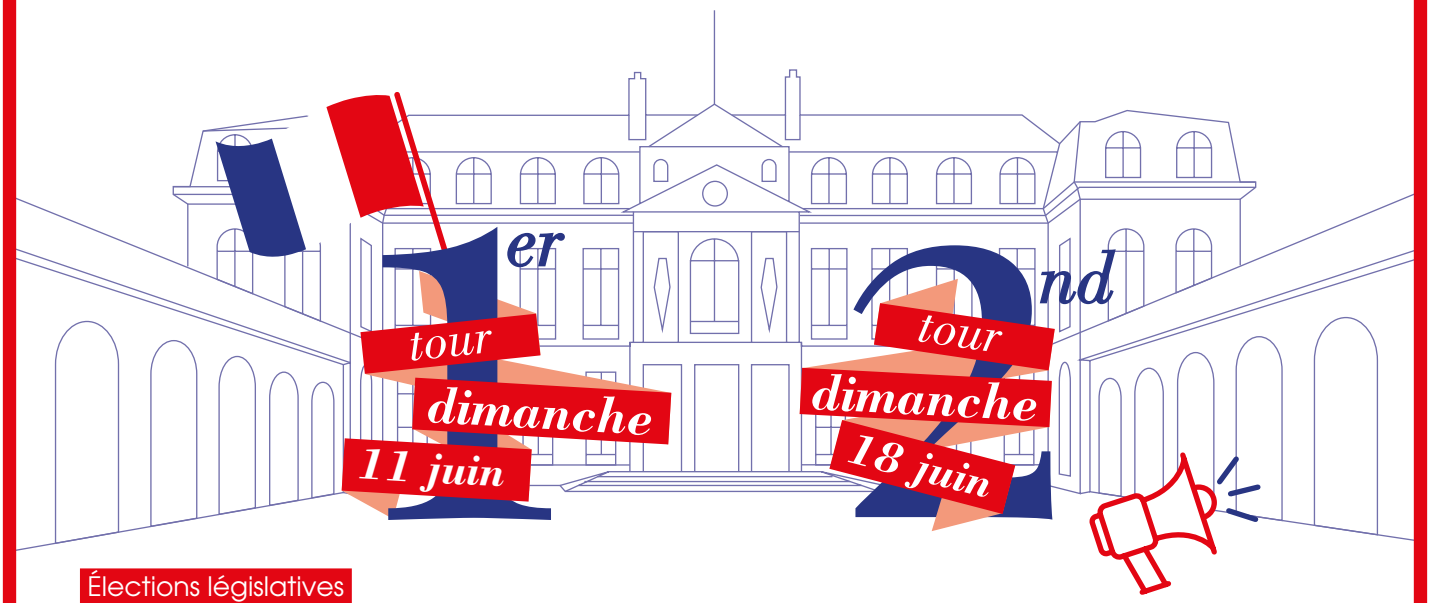
Cet équipement comptera deux salles d'entraînement, trois bureaux associatifs, une salle de soins pour la rééducation et des vestiaires/sanitaires.

De plain-pied et très fonctionnel, le futur dojo sera avant tout convivial. Il réunira dans un même lieu les associations de judo, de karaté et de muay thaï (boxe thaïlandaise), jusqu'à présent disséminées sur toute la ville. De plus, un espace d'accueil suffisamment grand permettra aux parents d'attendre leurs enfants et d'échanger avec les autres adhérents.

Outre l'augmentation de la capacité d'accueil des associations spinassiennes d'arts martiaux, ce nouvel équipement permettra l'évolution des espoirs de demain dans des conditions optimales, et l'organisation de stages d'entraînement ou de rencontres interclubs. Il participera ainsi au soutien du sport spinassien dans les années à venir.

Mémento du dojo d'Orgemont :

- **Maître d'ouvrage** : Ville d'Épinay-sur-Seine
- **Architecte** : agence Nomade
- **Surface** : 700 m²
- **Livraison** : septembre 2018



Élections législatives

APRÈS LA PRÉSIDENTIELLE, **LES ÉLECTEURS SONT APPELÉS À ÉLIRE LEUR DÉPUTÉ(E)**

Après l'élection du Président de la République, le 7 mai dernier, les élections législatives doivent désigner, pour les cinq ans à venir, les 577 député(e)s qui siégeront à l'Assemblée nationale.

Dimanches 11 et 18 juin, les électeurs spinassiens sont de nouveau attendus dans leur bureau de vote de 8 h à 20 h sans interruption. L'élection du Président de la République n'est pas tout. Il s'agit désormais d'élire les député(e)s qui siègeront pendant cinq ans à l'Assemblée nationale pour voter les lois. Les Spinassiens sont donc appelés à élire le député ou la députée de la 1re circonscription de la Seine-Saint-Denis, dont fait partie Épinay-sur-Seine (avec L'Île-Saint-Denis, Saint-Ouen et Saint-Denis sud).

Où voter ?

À Épinay-sur-Seine, aucun changement dans les 26 bureaux de vote n'est à noter. L'adresse du bureau où vous êtes inscrit figure sur votre carte d'électeur.

Vous pouvez aussi la trouver sur le site internet de la ville : **www.epinay-sur-seine.fr**. La carte d'électeur n'est pas obligatoire, mais vous devez absolument être muni d'une pièce d'identité pour voter.

Une navette le jour J

Pour celles et ceux qui ont du mal à se déplacer, un service de navette gratuit est mis en place les jours de scrutin. Pour en bénéficier, il suffit de contacter la mairie afin de préciser ses disponibilités. Les personnes seront ensuite recontactées pour leur fixer un rendez-vous précis.

*→ Plus d'infos au **01 49 71 99 01***

SI VOUS ÊTES ABSENT(E), **FAITES UNE PROCURATION**

Si vous ne pouvez pas aller voter le jour du scrutin, vous pouvez faire une procuration pour permettre à un proche, également inscrit sur les listes électorales d'Épinay-sur-Seine, de voter à votre place. Pour ce faire, il suffit de vous rendre au commissariat d'Épinay-sur-Seine (40, rue Quétigny) ou de votre lieu de travail, ou au Tribunal d'Instance, en vous munissant de votre pièce d'identité. **Attention** : il ne peut y avoir qu'une procuration par électeur.

⊕ Retrouvez les résultats pour Épinay-sur-Seine sur **www.epinay-sur-seine.fr** ou sur les réseaux sociaux

Actualités

Activités périscolaires

N'ATTENDEZ PAS LE DERNIER MOMENT **POUR INSCRIRE VOS ENFANTS**

Restauration scolaire, centre de loisirs, étude dirigée, École Municipale du Sport... les inscriptions aux activités périscolaires pour les enfants scolarisés à Épinay-sur-Seine sont ouvertes jusqu'au 25 août.

Pour l'année scolaire 2017-2018, les inscriptions aux activités périscolaires se déroulent **du lundi 19 juin jusqu'au vendredi 25 août** en mairie, auprès du service Écoles et loisirs.

Pour inscrire votre enfant, vous devez vous munir de la fiche de renseignements, remplie et signée, du carnet de santé avec les vaccinations à jour, et de quatre photos d'identité de moins de trois mois. Les fiches de renseignements sont déjà disponibles en mairie, dans les écoles et les centres de loisirs. Afin de faciliter l'inscription, vous devez être à jour de vos factures. En cas de dossier incomplet, le service ne pourra procéder à l'inscription.

→ *Inscriptions **à la mairie annexe** (1, rue Mulot) lundi, mercredi ou vendredi de 8h30 à 11h et de 13h30 à 16h et samedi de 8h30 à 11h (**tél.** 01 49 71 99 30)*

→ *à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel) lundi, mercredi ou vendredi de 13h30 à 16h (**tél.** 01 49 71 99 12)*

CALCUL DU QUOTIENT FAMILIAL, CE QUI CHANGE À LA RENTRÉE PROCHAINE

Le mode de calcul du quotient familial, en vigueur à la Ville d'Épinay-sur-Seine, évolue pour être identique à celui de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF). Plus lisible et plus équitable pour les Spinassiens, il facilitera les démarches d'inscriptions.

Les prestations concernées par ce nouveau calcul :

- Les activités périscolaires (restauration scolaire, accueil du matin, accueil du soir, centres de loisirs les mercredis et pendant les vacances, École Municipale du Sport),
- Les classes de découverte et les séjours organisés par le service Enfance et loisirs,
- Les activités du Conservatoire, de la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD) et du Pôle Musical d'Orgemont (PMO).

Comment calculer votre quotient familial ?

Au moment de l'inscription, le service Écoles et loisirs (pour les activités périscolaires et l'EMS) ou les services du Conservatoire, de la MTD ou du PMO (pour les activités culturelles) détermineront votre tranche de quotient familial et le montant à payer pour les activités choisies. Pour cela, il vous faut apporter les pièces justificatives suivantes selon votre situation :

Si vous percevez des allocations familiales :

- une attestation de paiement de la CAF du mois en cours,
- les trois derniers bulletins de salaire de chaque parent (ou les relevés d'indemnités de chômage, de pensions de retraite, ou de toutes autres ressources perçues mensuellement).

Si vous ne percevez pas d'allocations familiales :

- le livret de famille,
- l'avis d'imposition 2016 sur les revenus 2015 (ou le bulletin de salaire de décembre 2015 de chaque parent),
- les trois derniers bulletins de salaire (ou les relevés d'indemnités de chômage, de pensions de retraite, ou de toutes autres ressources perçues mensuellement),
- en cas d'absence de ressources, une évaluation de ressources financières établie par les services sociaux.

⊕ La nouvelle grille tarifaire est disponible sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Au quotidien

Tranquillité vacances

PRÉVENTION ET SÉCURITÉ : PARTEZ L'ESPRIT TRANQUILLE !

Environ 489 000 cambriolages ou tentatives de cambriolage ont lieu en France chaque année. La Région Île-de-France est particulièrement exposée. À Épinay-sur-Seine, le dispositif « Tranquillité vacances » vous permet de partir l'esprit serein.

TRANQUILLITÉ VACANCES – INSCRIPTION POUR 2017

Merci de renvoyer ou de déposer ce coupon, sous pli fermé, à la Police municipale (1, rue Guynemer) ou au commissariat de Police nationale (40, rue Quétigny).

Nom : ..... Prénom : .....

Type d'habitation : ☐ Appartement ☐ Pavillon ☐ Commerce

Adresse .....

.....

Étage ..... Code ..... N° de porte .....

Autres précisions (alarme, balcon, grilles...) .....

.....

Date de départ .....

Date de retour .....

Personne à prévenir en cas de problème :

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

.....

Tél ..... Portable .....

Fait à Épinay-sur-Seine, le ..... Signature :

Joindre obligatoirement un justificatif de domicile. Si vous rentrez plus tôt que prévu ou que d'autres personnes passent à votre domicile, il convient d'en informer la police.

⊕ Coupon téléchargeable sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Vous avez prévu de vous absenter de votre domicile pendant les vacances scolaires ? Chaque été, les polices municipale et nationale réactivent le dispositif « Tranquillité vacances ». À votre demande, ils peuvent surveiller votre domicile au cours de leurs patrouilles quotidiennes. Un compte rendu de passage est mis à disposition au poste de police.

Pour bénéficier de ce dispositif, il suffit de signaler votre absence en renvoyant le coupon ci-contre ou en vous présentant directement à la Police municipale (1, rue Guynemer) ou au commissariat (40, rue Quétigny), muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

Ce service ne dispense pas de prendre quelques précautions essentielles : informer un voisin ou le gardien de votre résidence de votre départ, faire relever ou suivre votre courrier, verrouiller vos portes et fenêtres, placer vos objets de valeur dans un lieu sûr…

→ *Renseignements auprès de la Police municipale au **01 49 71 99 00** et de la Police nationale au **01 49 40 17 00***

Développement durable

Qualité de l'air

QUAND LES VILLES RESPIRERONT MIEUX…

La pollution de l'air est responsable de 48 000 morts prématurées par an. La qualité de l'air est donc devenue un enjeu de santé publique important au niveau local. Zone à circulation restreinte à Paris, pastille Crit'air, Plan climat au niveau de Plaine Commune… élus et habitants, tout le monde est concerné.

—

Des pics de pollution encore trop nombreux

Pour vivre, nous avons besoin d'air chaque jour. Cet air contient des polluants (oxyde d'azote, ozone, particules PM), naturellement présents dans l'atmosphère, mais de plus en plus émis par les activités humaines (trafic routier, chauffage, industrie, agriculture).

C'est donc le niveau de concentration en polluants atmosphériques, dans une zone géographique, qui détermine la qualité de l'air. En Île-de-France, elle est contrôlée par **Airparif**. Chaque jour, le site www.airparif.asso.fr publie un indice (de « très bon » à « très mauvais ») ainsi qu'une carte permettant de visualiser les zones concernées.

Quand des polluants se retrouvent en trop grande quantité dans l'air, on parle de **pic de pollution**. Quand le phénomène perdure, on parle **d'épisode de pollution**. C'est la préfecture qui lance les procédures adéquates, relayées par chaque mairie.

Être informés

Un premier seuil, le seuil d'information, permet d'alerter les Franciliens et d'encourager les comportements limitant la pollution (sur Facebook et Twitter, la Ville vous informe en temps réel). Le second seuil, le seuil d'alerte, enclenche une série de mesures dont la plus emblématique est la restriction de la circulation. Les Villes doivent alors également limiter les sorties en plein air des enfants en crèche ou à l'école.

/// Les origines de la pollution atmosphérique
(Source : Préfecture d'Île-de-France, www.maqualitedelair-idf.fr).

Les moyens d'agir contre la pollution

Plan marche, plan vélo, Plan climat, soutien aux travaux de rénovation énergétique des logements, réflexion sur le transport des déchets de chantier… au niveau de Plaine Commune, des mesures sont déjà mises en œuvre ou à l'étude.

Un Plan de Protection de l'Atmosphère (PPA) pour l'Île-de-France est en cours d'élaboration. Il sera bientôt soumis à l'avis des collectivités et du public. Ce plan doit permettre de coordonner toutes les actions visant à améliorer durablement la qualité de l'air.

Les habitants ont aussi un rôle à jouer : en limitant leurs déplacements en voiture quand c'est possible, en changeant de véhicule pour un plus propre ou encore en isolant leur logement. Dans tous ces cas, des aides existent, renseignez-vous auprès de l'ALEC (www.alec-plaineco.org) ou de l'Ademe (www.ademe.fr).

LA PASTILLE CRIT'AIR, UNE NOUVELLE FAÇON DE GÉRER LA CIRCULATION AUTOMOBILE

La pastille Crit'air est un certificat qui classe les véhicules en fonction de leurs émissions de polluants. Il prend la forme d'un autocollant rond de couleur (vert pour les véhicules électriques) ou estampillés de 1 à 5 (du moins au plus polluant). Il est désormais obligatoire pour rouler toute l'année dans Paris, devenue une « zone à circulation restreinte » depuis janvier.

En cas d'épisode de pollution, fini la circulation alternée : on parle désormais de circulation différenciée car seule cette vignette vous permettra de circuler à Paris mais aussi dans toutes les communes situées à l'intérieur de l'A86 (à l'exclusion de celle-ci).

→ *Plus d'infos sur* ***www.certificat-air.gouv.fr***

Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 18 MAI 2017

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.

- Approbation du compte de gestion 2016
- Approbation du compte administratif 2016
- Travaux de vidéoprotection dans le quartier de La Source
- Travaux de vidéoprotection pour la place des Arcades
- Programmation 2017 du Contrat de Ville et subventions de la Ville aux porteurs de projets
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec l'association Logis
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec l'association Le Secours Catholique
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec l'association Aide aux mères et aux familles à domicile
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec l'association Les Restos du Cœur
- Subvention de fonctionnement à l'association Les Enfants Handicapés et Leurs Amis
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec l'association Ambiance
- Adhésion au « Reso Commerce » de la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Seine-Saint-Denis
- Commercialisation d'un local situé 23, avenue de Lattre-de-Tassigny
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec la Maison du Commerce et de l'Artisanat
- Convention 2017 d'objectifs et de financement avec l'association Aquarelle, Arts et Passions
- Subvention à l'Association Culturelle Jean Jaurès
- Subvention à l'association Les Amis de Notre-Dame-des-Missions
- Subvention à l'Association des Combattants de l'Union Française
- Subvention à l'Amicale des Vil's Brodequins
- Subvention à la Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie
- Subvention à l'association Le Pommier
- Subvention à l'association Les P'tites Canailles en récré
- Subvention à la Société Philatélique d'Épinay-sur-Seine
- Subvention à l'association Une Luciole dans la nuit
- Subvention à l'association Hope Of Street, le sourire de demain
- Subvention de fonctionnement à l'association Judo-Club d'Orgemont
- Subvention à l'Association de Gymnastique d'Orgemont
- Approbation de la convention d'objectifs et de financement avec la Caisse d'Allocations Familiales pour le Lieu d'Accueil Enfants Parents (LAEP) de l'Espace Nelson Mandela
- Demande de subventions pour l'aménagement d'espaces de détente et de loisirs sur les berges de Seine
- Demande de subventions au titre de la dotation Politique de la Ville
- Programme 2017/2018 d'enfouissement des réseaux, avec le Syndicat Intercommunal de la Périphérie de Paris pour les Énergies et les Réseaux de Communication (SIPPEREC)

Retrouvez l'intégralité des délibérations sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Prochain Conseil municipal : **jeudi 6 juillet, à 20h45, à l'Hôtel de Ville**

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.

1 Des travaux dans le quartier de La Source

Dans le cadre du Projet de rénovation urbaine du quartier, des travaux de voirie commencent à partir de mi-juin : une nouvelle rue va être aménagée (à l'emplacement de la tour qui a été démolie), reliant la rue François Couperin le Grand et l'avenue de Jarrow. Les travaux devraient durer jusqu'en septembre.

2 Poursuite des travaux sur les parkings rue de Dunkerque

Le premier parking de la rue de Dunkerque a été rénové ces dernières semaines. C'est au tour de celui situé côté rue de Marseille de faire l'objet de travaux à partir du 12 juin, pendant un mois. Les riverains seront prévenus en amont de la fermeture temporaire de ce parking.

3 Changement de stationnement rue Gosset

À partir de mi-juin, le stationnement rue Gosset est modifié. Il sera possible de se garer côté impair seulement. Cette réorganisation est définitive, elle va libérer les trottoirs et faciliter les accès aux entrées charretières.

LA SNCF RÉNOVE LA LIGNE H JUSQU'EN JUIN : DES PERTURBATIONS SONT À PRÉVOIR EN SEMAINE

Depuis février, des gros travaux d'infrastructure ferroviaire (remplacement du ballast, des traverses et des rails) ont lieu sur la ligne H entre Saint-Denis et Saint-Ouen-l'Aumône.

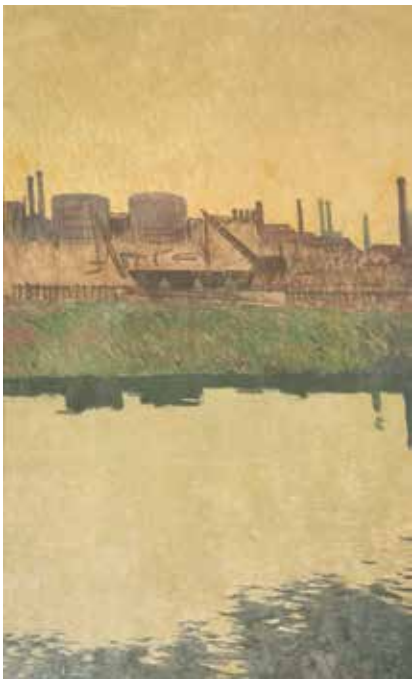
À Épinay-sur-Seine, des travaux sont prévus jusqu'au 17 juin environ. Ils sont réalisés les nuits du lundi au vendredi. La circulation des trains peut être perturbée les soirs de semaine, renseignez-vous.

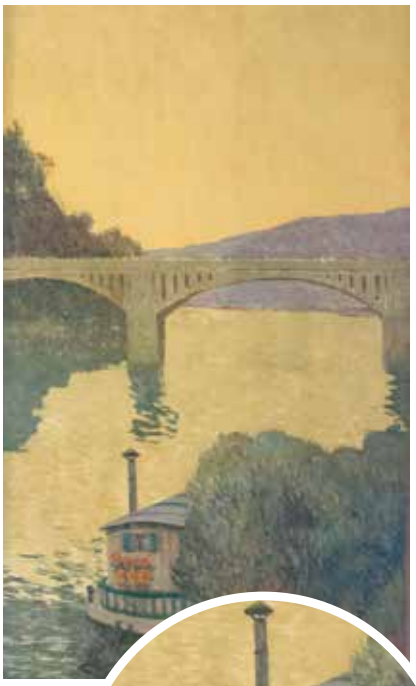
+ d'infos travaux **sur www.epinay-sur-seine.fr**

Un tableau, un détail

LA POLLUTION AU FIL DE LA SEINE : UNE PRÉOCCUPATION ANCIENNE

De nombreux tableaux racontent l'histoire d'Épinay-sur-Seine. Ils recèlent tous des détails intéressants ou surprenants que nous vous invitons à découvrir. Ce mois-ci, zoom sur le tableau *Pollution*.





OÙ VOIR CE TABLEAU ?

Dans la salle du conseil municipal de l'Hôtel de Ville

Il est inscrit comme « Monument historique » au titre d'objet depuis 1986 et fait partie des toiles peintes par l'artiste Louis Abel-Truchet en 1911. Le tableau dénote par rapport aux autres tableaux de la salle, qui représentent les quatre saisons et sont plus impressionnistes. Il tranche particulièrement avec *Le Printemps*, qui offre une vision idyllique des berges de Seine au XIXe siècle. Par ailleurs, c'est la seule toile qui fut divisée en plusieurs parties pour intégrer la façade comportant des fenêtres de la salle du conseil municipal.

LE TABLEAU

Le tableau nommé *Pollution* montre la Seine telle qu'elle se présentait au XIXe siècle, en pleine Révolution industrielle. Les usines déjà présentes sur l'Île-Saint-Denis avaient besoin d'eau pour faire fonctionner leur machinerie, rejetant des produits toxiques dans le fleuve et des fumées nauséabondes dans l'atmosphère. La Seine fut souillée pendant de longues années par ces pratiques si bien que plusieurs arrêtés municipaux furent votés afin d'interdire la baignade à la population, sous peine d'attraper de graves maladies. Ici, le peintre fait revivre l'ambiance des berges de Seine à cette époque en utilisant une palette de couleurs sombres et froides, dominée par des tons verts et ocres. Cet effet est renforcé par l'endroit où le tableau est installé, l'un des plus sombres de la salle du conseil municipal.

LE DÉTAIL

Le bateau amarré sur les berges est celui de Mme Dufay. Il s'agit d'un bateau-lavoir qui se situait en bas de la rue de l'Abreuvoir. La propriétaire, veuve, ne pouvait plus payer la taxe de stationnement pour son bateau. Elle en fut partiellement exonérée parce que la péniche servait également de poste de secours aux noyés, les accidents arrivant fréquemment à cause de l'important trafic sur le fleuve.

Karine Lyachenko

DRÔLE, INTELLIGENTE ET REBELLE, **LE PORTRAIT D'UNE FEMME LIBÉRÉE**

Comédienne glamour à l'humour grinçant, Karine Lyachenko est actuellement sur scène au Théâtre du Marais à Paris pour son spectacle *Rebelles*.

Karine Lyachenko et sa famille se sont installées à Épinay il y a quatre ans, dans une petite maison, nichée en bord de Seine. *« Nous sommes tombés amoureux de l'endroit. Ici, on vit au rythme des oiseaux et des animaux, c'est un petit paradis. »*

Comédienne depuis toujours, elle avoue : *« J'aime faire rire les gens, c'est une question de tempérament, mais ça n'est pas le plus facile, c'est un art qui se travaille. »*

D'Annecy à Paris

Karine Lyachenko fait du théâtre depuis l'âge de 13 ans, d'abord au Conservatoire d'Annecy, où elle a grandi. *« Mes parents ne m'ont jamais empêché de faire du théâtre, mais ils n'y croyaient pas du tout. Il leur a fallu une salle comble et debout pour réaliser que je réussissais dans ce métier. »*

À 19 ans, elle part à Paris poursuivre ses études. Là, elle rencontre des comédiens comme Isabelle Nanty et Laurent Baffie avec qui elle travaillera plus tard.

Son premier spectacle, en 1993, s'appelle *Collier de nouilles*. Elle partage la scène avec Emmanuel Donzella dans un duo comique. Sa carrière dans le théâtre de boulevard se poursuit à la Comédie Caumartin, au Café de la Gare ou encore au Théâtre du Gymnase. Le boulevard des Italiens, à Paris, n'a plus de secret pour elle !

Auteur, comédienne et productrice

En 2008, Karine Lyachenko produit son premier spectacle, coécrit avec Laurent Baffie et mis en scène par Michèle Bernier, qui retrace la vie d'une célibataire en quête d'amour. Il sera joué plus de 800 fois, notamment au festival off d'Avignon. *« Je n'ai fait que de la comédie, alors que j'étais sûre d'être une grande tragédienne, de porter un drame en moi*, sourit l'humoriste, *mais ça me sert beaucoup, l'aspect tragique d'une situation n'étant jamais loin. »* C'est d'ailleurs avec un rôle dramatique dans *Les Beaux mecs*, une série diffusée sur France 2, que l'actrice reçoit un prix d'interprétation en 2010.

Entre télévision et théâtre, les rôles s'enchaînent. C'est avec *Rebelles*, son nouveau one-woman-show, qu'on peut voir Karine Lyachenko sur scène actuellement. Ce spectacle cabaret s'inspire de femmes qui se sont rebellées un jour. Tour à tour femme préhistorique, Marie-Antoinette, Jackie Kennedy, Barbie ou Brigitte Bardot, Karine Lyachenko endosse le costume de chacune avec humour et glamour. *« Ces femmes m'inspirent. J'ai écrit ce spectacle à l'Hôtel du Lac d'Enghien, c'est un lieu reposant*, raconte-t-elle. *Écrire, c'est réécrire tout le temps, c'est dur, il faut s'isoler. »*

Maman et rebelle

Les femmes, l'amour, la rébellion… les sketchs sont parfois osés et crus. Pas facile d'être maman et humoriste ? Avec ses deux filles, âgées de 7 et 13 ans – toutes deux passées ou encore élève à l'école Pasteur, *« une super école »* – elle discute beaucoup. *« Je leur dis que la liberté, c'est la créativité, je n'ai pas mieux… »* Une devise à méditer, qu'on soit enfant ou adulte.

→ Rebelles, *au Théâtre du Marais (3, rue Volta, Paris 3e), **jusqu'au 19 juin** les dimanches et lundis à 20h30 - Des prolongations sont prévues : renseignements sur **www.karinelyachenko.fr***

+ Retrouvez des extraits du spectacle sur **www.epinay-sur-seine.fr** et tentez de **gagner des places !**

Carnet

Actes et transcriptions de mars à avril 2017.

NAISSANCES

→ En mars

Le 16, Gabriel Uva • Le 17, Lyna Génot, Keymi Munganga • Le 20, Jasmine Belhachemi • Le 22, Shayna Velayoudom • Le 23, Semih Akyol, Abdullah Uçar • Le 24, Assil Bouboul, Noam Chaine • Le 27, Gianni Roze Conti • Le 28, Mongo Diabaté, Maïssane Boudali, Léo Ndombele Ntende • Le 29, Sarah Pirnay, Sekou Fofana • Le 30, Eleonor Donne, Christiania Innocent • Le 31, Asher Jeyan

→ En avril

Le 1er, Gladys Letellier, Mellina Bouagache, Jahyan Ofranc Zenon • Le 2, Laura Fleury • Le 3, Aya Osman, Rafael Novac, Karamoko Konte • Le 4, Aksel Tagnit Hamou, Alrik Todan • Le 6, Inès Assikaddouri, Safa Rbiz, Mélissa Loze • Le 7, Zayd Telmoudi, Lylias Lopes Fonseca, Mokbel Guergachi • Le 8, Anaïs Boicsuk, Noémie Favret, Imran Salem • Le 10, Ashwin Selvarasa • Le 11, Louise Laliam, Maxence Legrand • Le 12, Élise Hamy

MARIAGES

→ En avril

Le 1er, Assma Betari et Mohamed-Karim Baghloul / Ilham El Marzougui et Samir Rebah / Siame Amimar et Abdelmounim Kaci • Le 3, Farah Talbi et Navine Mohamed • Le 8, Anishala Mangalathas Kubenthiran et Rajicumar Nicolas / N'guessan Kouassi et Moussa Toure / Asma Rassâa et Eiman Arfaoui • Le 15, Radja Taleb et Rafik Oudira • Le 21, Fatiha Naouni et Mohammed Chekhman • Le 22, Khadija Bayssir et Fayçal Sahli / Thaponithi Lingaguru et Surenthiran Muthurajah / Carine Bouyahmed et Massinissa Aroua / Carole Sentex et Daniel Duboc / Sandra Le Ruyet et Jamel Agoumi / Hülya Tetik et Hervé Gurbuz • Le 28, Ines Belhiba et Ayoub Lhiba / Sabrina Fares et Abdelkarim Krid • Le 26, Élodie Bernard et Philippe Rondon • Le 27, Tsipora Berros et Ariel Sananes • Le 29, Sara Lakhal et Omar Benfars / Marinela Paul et Florin Bolde / Clarice Quenum et Sottima Tampegou / Ourida Imarazene et Essaid Boumaza / Samia S'oilmi et Abdessamad etalouki

DÉCÈS

→ En mars

Le 20, Andrée Ricquart, épouse Gossart • Le 25, Amar Djilat • Le 26, Jean-Louis Grohain

→ En avril

Le 1er, Serge Édouard / Hemama Bektache, épouse Bektache • Le 4, Simonne Vignaux • Le 6, Émilie Pecha, épouse Huard • Le 10, Rachel Cohen, épouse Benzimra • Le 11, Michelle Fraisseix, épouse Thomas • Le 16, Georges Loundicheff • Le 24, Sylvie Turpaud

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
  1-3, rue Quétigny
  Tél. *01 49 71 99 99*
  Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
  Place d'Oberursel
  Tél. *01 48 41 25 25*
  Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
  21, avenue Jules Rimet
  93200 Saint-Denis
  Allo Agglo *: 0 800 074 904 (n° vert)*
- **Police municipale**
  1, rue Guynemer
  Tél. 01 49 71 99 00
  Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
  Commissariat - 40, rue Quétigny
  Tél. *01 49 40 17 00*

Les pharmacies de garde **en juin 2017***

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse ***sous réserve de modification***

Dimanche 4 juin
Pharmacie des Tilleuls
98, route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. *01 48 22 66 83*

Lundi 5 juin
Pharmacie Thullier
65, rue Parmentier
93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. *01 48 26 50 01*

Dimanche 11 juin
Pharmacie Touati
29, avenue Aristide Briand
93240 Stains
Tél. *01 48 26 68 08*

Dimanche 18 juin
Pharmacie Vong
80, bd Maxime Gorki
93240 Stains
Tél. *01 48 26 39 62*

Dimanche 25 juin
Pharmacie Pyramide
8, route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. *01 48 27 82 10*

Dimanche 2 juillet
Pharmacie de la Gare
8, place du Général Leclerc
93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. *01 48 21 20 74*

⊕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **www.monpharmacien-idf.fr**

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ *Pour cela, il suffit de composer* ***le 01 49 71 89 24***

Patrice Konieczny
1er adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse
2e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani
3e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec
4e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi
5e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide
6e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois
7e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin
8e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet
9e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz
10e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly
11e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier
12e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison
13e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier
Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo
Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon
Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia
Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia
Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi
Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy
Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy
Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik
Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer
Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui
Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ *Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter* ***le 01 49 71 99 79***

Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse,** les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. *01 48 23 22 27*

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matin, **à l'Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 49 71 99 99*

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat,** dans les centres socioculturels :
  — La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous.
  Tél. *01 48 26 10 21*
  — Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 48 41 96 39*
  — Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous.
  Tél. *01 49 71 99 35*
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h, sans rendez-vous.
- **l'Association Juris Secours (ex-AJBF),** à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1er jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous.
  Tél. *01 71 86 35 00*
  Prochaine date : *1er juin*
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), de 8h30 à 11h30, sans rendez-vous.
  Tél. *09 52 39 23 64*
  Prochaines dates : *14 et 28 juin*

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), chaque jeudi (sauf le 5e du mois), de 14h à 17h.

Tél. *01 49 71 99 79*
Prochaines dates : *1er, 8, 15 et 22 juin*

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanence sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulot), un mardi par mois, de 18h à 19h.

Tél. *01 42 22 14 14*
Prochaine date : *13 juin*

POINT INFO ÉNERGIE

Pour toutes questions sur des travaux d'économie d'énergie, **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.
Tél. *01 48 09 40 90*
www.alec-plaineco.org

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1er et 3e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. *01 49 71 99 62*
Prochaines dates *: 1er et 15 juin*

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose une permanence les 1er et 3e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulot).

Tél. *01 49 71 98 75*
Prochaines dates : *1er et 15 juin*

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont,** le 1er jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. *01 48 41 25 25*
Prochaine date : *1er juin*

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), tous les jeudis de 9h30 à 12h.
  Tél. *01 71 86 38 10*
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), les mardis de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h.
  Tél. *01 48 41 96 39*
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), les jeudis de 14h à 17h.
  Tél. *01 49 71 99 35*
- **à la médiathèque Colette** (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia proposé un vendredi sur deux de 10h à 12h.
  Tél. *01 71 86 35 00*

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** le *13 juin* (de 10h à 17h) et le *27 juin* (de 10h à 12h et de 13h30 à 17h). Ou sur rendez-vous au *06 72 21 31 52.*

Tél. *06 49 42 26 38*
unelucioledanslanuit@orange.fr

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils, avec ou sans rendez-vous, mardi de 14h à 18h, jeudi et vendredi de 9h30 à 12h30 au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de La Maison du Centre). Accueil gratuit et anonyme.

Tél. *01 45 88 09 09*
ajbf.juristes@yahoo.fr

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage, un mardi par mois de 18h à 19h à **l'Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne)

Tél. *06 19 46 24 01*
vielibre.stains@orange.fr
Prochaine date : *6 juin*

Déchets, mode d'emploi

Tri sélectif

À VOUS DE TRIER VOS DÉCHETS !

Grâce au tri sélectif, de nouveaux objets sont fabriqués et des économies sont réalisées en matière d'énergies et de ressources naturelles. Il ne tient qu'à vous d'entretenir et d'améliorer votre cadre de vie en adoptant les bons gestes.

Comment procéder ?

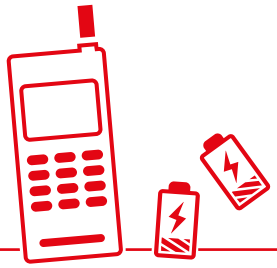
Triez vos déchets en veillant bien à séparer les emballages et journaux du verre. Une fois triés, il ne vous reste plus qu'à les jeter respectivement dans les bacs qui leur sont réservés, à savoir le bac à couvercle vert pour le verre et le bac à couvercle jaune pour les emballages et journaux.

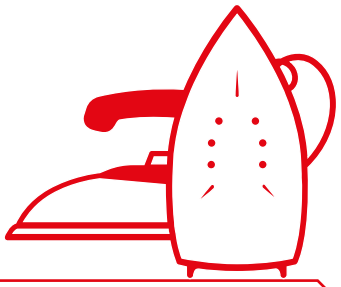
Quand les sortir ?

Vos déchets papiers et autres emballages sont collectés tous les quinze jours les jeudis matin (secteurs 1, 4 et 5) et vendredis matin (secteurs 2 et 3), tandis que la collecte du verre (bouteilles, bocaux et petits pots en verre sans bouchon, ni capsule, ni couvercle) a lieu les mardis matin (secteurs 1, 4 et 5) et les mercredis matin (secteurs 2 et 3).

Si vous ne connaissez pas le secteur dont dépend votre rue, appelez Allo Agglo au 0800 074 904.

→ *Plus d'infos sur* ***www.plainecommune.fr***





COLLECTE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Samedi 10 juin, de 9h à 13h, l'éco-organisme Eco-systèmes tiendra un stand au marché de la Briche pour récupérer les appareils électriques en état de marche ou hors d'usage dont vous souhaitez vous débarrasser. Tous les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent être apportés : CD, piles, téléphone portable, ordinateur, réfrigérateur, fer à repasser, mixeur…

→ *Marché de la Briche (207, avenue de la République) - Les dates des autres collectes sur* ***www.ecosystemes.fr***

⊕ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur **www.epinay-sur-seine.fr**

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?

Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE

Un calendrier papier 2017 pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES

Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.

Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.

Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 13 et 27 juin.

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.
Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

Tribune de la majorité

FAIRE VIVRE L'ESPRIT DU GÉNÉRAL

« L'espérance doit-elle disparaître ? » Cette question, c'est celle que pose le Général De Gaulle à la France entière le 18 juin 1940 lorsqu'exilé à Londres, il s'adresse en ces termes à une France vaincue, minée par la défaite et la division.

Traqué par le régime de Vichy, il doit faire face aux calomnies, aux rumeurs et aux sanctions les plus déshonorantes : dès le 2 août, il est déchu de son grade de Général, radié de l'Armée, et condamné à mort par contumace par le Tribunal de Clermont-Ferrand. Alors armé de la seule conviction qu'au-delà des clivages partisans, les Français le suivront, il tient bon.

Un an plus tard, à la tête de la France libre, il apporte à cette interrogation la plus éclatante des réponses : *« Nous nous sommes forgés par l'union (…) et surtout, nous avons ranimé l'esprit de résistance de la France et rassemblé les espoirs d'une immense majorité nationale. »*

L'esprit de résistance

Cette force immatérielle, que nombre d'historiens ont analysée et tenté d'expliquer, résulte de la seule volonté d'un homme, mû par l'amour de son pays et la croyance en son avenir, qui choisit de se dresser en son nom.

Au nom d'une « certaine idée de la France » et de sa place dans le concert des nations, De Gaulle a consacré toute son énergie au service de son pays. À chaque instant de sa vie, et dans chacun de ses combats, l'audace et le courage dont il sut faire preuve doivent toujours demeurer présents dans nos mémoires. Tout comme sa fidélité à notre héritage et à nos valeurs.

Ce caractère, cet esprit, c'est celui d'une France qui n'abandonne pas et ne renonce jamais à mener le combat. C'est celui d'une France qui veille jalousement sur son indépendance, chérit sa liberté et met une ardeur admirable à vivre en fraternité. Cet esprit, c'est celui qui depuis la Renaissance place l'Homme au cœur de toute politique.

C'est également celui qui permet de jeter les bases d'un formidable programme de reconstruction et de modernisation du pays. Au sortir de la guerre, c'est en effet un attelage insolite composé de gaullistes, de démocrates-chrétiens, de radicaux et de communistes qui met sur pied le programme du Conseil National de la Résistance et accompagne sa mise en place.

Sécurité sociale, retraite, mesures de protection des salariés et en faveur du pouvoir d'achat… autant de droits qui n'existaient pas jusque-là et dont le gouvernement permet la création.

Se rassembler au service de l'intérêt général

À Épinay-sur-Seine, au-delà de nos différences, avec nos parcours et notre histoire, dans le respect de nos sensibilités nous avançons ensemble au service de la communauté. Loin des considérations partisanes qui parfois divisent de manière stérile, nous mettons notre expérience et notre énergie au service de tous.

À la colère et au renoncement, nous opposons notre détermination à poursuivre nos efforts pour le renouveau de notre ville. **Aujourd'hui plus que jamais, c'est cet esprit qui nous anime et guide notre action.**

Très cordialement,
L'équipe du Maire

www.epinay-sur-seine.fr
Epinay-sur-Seine @epinaysurseine
epinaysurseine VilleEpinaysurSeine

Tribune de l'opposition

ELECTIONS LÉGISLATIVES DES 11 ET 18 JUIN PROCHAINS : VOTEZ !

Nous tenons avant tout à saluer les spinassiennes et spinassiens qui se sont rendus aux urnes lors du second tour de l'élection présidentielle pour faire barrage à l'extrême droite.

Après cette élection c'est une nouvelle étape de notre démocratie qui se présente devant nous : celle des élections législatives.

Cette élection est importante : il s'agit d'élire les député.e.s qui vont composer la prochaine assemblée nationale qui légiférera pour les 5 années à venir.

A Epinay les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 20h. Si vous n'avez pas reçu votre carte d'électeur, vous pouvez contacter la mairie ou alors vous présenter le jour de l'élection à votre bureau de vote habituel avec votre pièce d'identité.

Et si vous ne pouvez pas vous rendre aux urnes le jour du scrutin, vous pouvez faire une procuration à un proche inscrit sur les listes électorales d'Epinay (renseignements sur le site www.service-public.fr).

Bon vote ! Vive la démocratie !

Ba DOUMBIA – Brigitte PROSPERI – Geneviève ROCH-
01 42 35 58 37

Agenda • Juin 2017

Jeudi 1er juin

- Salon de printemps de l'UAE (jusqu'au 17 juin) → *Ancienne bibliothèque Mendès France de 13h30 à 19h*

Samedi 3 juin

- Cours de jardinage gratuit → *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*

Lundi 5 juin

- Braderie de l'association Épin'aide (jusqu'au 9 juin) → *134, avenue de la République de 10h à 17h*

Mardi 6 juin

- Les Renc'arts de juin de la MTD (jusqu'au 17 juin) → *Maison du Théâtre et de la Danse*

Mercredi 7 juin

- Atelier vélo avec la Maison du vélo Bicyclo → *Centre commercial des Presles de 11h à 18h*

Vendredi 9 juin

- Terrasses musicales → *Parvis du centre socioculturel des Écondeaux de 18h30 à 20h30*
- Soirée jeux et patrimoine avec « Mystères à la mairie » → *Hôtel de Ville à 19h*

Samedi 10 juin

- Tournoi d'échecs du CSME → *Gymnase du Parc Municipal des Sports (salle Hédiard) de 8h à 18h*
- Spectacle des élèves de chant du PMO → *Pôle Musical d'Orgemont à 20h*

Dimanche 11 juin

- 1er tour des élections législatives → *Dans votre bureau de vote de 8h à 20h*

Vendredi 16 juin

- Exposition du Projet Nature (jusqu'au 6 juillet) → *Hôtel de Ville aux heures d'ouverture*

Samedi 17 juin

- Fête de l'École Municipale du Sport → *Espace Lumière et Parc Municipal des Sports de 8h30 à 18h30*
- Commémoration de l'Appel du 18 juin → *Place de la Nouvelle Gare à 10h*
- Fête du judo du CSME → *Gymnase Romain Rolland de 14h à 17h*
- La médiathèque fête la musique → *Médiathèque Colette à 15h*
- Beautiful Summer (portes ouvertes et barbecue) → *Dans les quatre espaces Jeunesse de 17h à 20h*

Dimanche 18 juin

- 2nd tour des élections législatives → *Dans votre bureau de vote de 8h à 20h*

21 juin : Fête de la musique avec Super Trouper for Abba et Imagination

Lundi 19 juin

- Début des inscriptions aux activités périscolaires (jusqu'au 25 août) → *Dans les mairies annexes* *(lire en page 27)*

Mercredi 21 juin

- Exposition de l'association Les Amis des arts (jusqu'au 28 juin) → *Ancienne bibliothèque Mendès France de 11h à 19h*
- Après-midi du Point Information Jeunesse sur les vacances et les jobs d'été → *Espace Info Jeunes de 14h à 16h*
- Fête de la musique avec Super Trouper for Abba et Imagination → *Parc de l'Hôtel de Ville à partir de 19h30*

Samedi 24 juin

- Tournois de foot U7, U10 et U11 de l'AFE → *Parc Municipal des Sports de 8h à 18h*
- Cours de jardinage gratuit → *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*
- Fête de quartier d'Orgemont → *Parc central d'Orgemont de 9h à 21h*
- Spectacle *Le Tableau noir* de l'Association de Gymnastique d'Orgemont → *Espace Lumière à 20h30*

Dimanche 25 juin

- Tournois de foot U12 et U13 de l'AFE → *Parc Municipal des Sports de 8h à 18h*
- « Voilà l'été ! », animations festives (musique et cirque) → *Parc de l'Hôtel de Ville de 12h à 19h*
- Concert de fin d'année d'Arcana → *Espace Lumière à 17h*

Mercredi 28 juin

- Beautiful Summer (portes ouvertes et animations) → *Espace Info Jeunes de 16h à 19h*

Vendredi 30 juin

- Terrasses musicales → *Parvis du centre socioculturel des Écondeaux de 18h30 à 20h30*

Et bientôt…

Samedi 1er juillet

- Nuit des églises → *Église Saint-Médard à partir de 19h*

Dimanche 2 juillet

- Grande braderie de l'été → *Centre-ville de 8h à 19h*

EPINAY-SUR-SEINE

FÊTE DE LA MUSIQUE

PREMIÈRE PARTIE
SUPER TROUPER FOR ABBA

MERCREDI 21 JUIN

GRATUIT

19H30 PARC DE L'HÔTEL DE VILLE